天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377　905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

常年期第十八主日 | 二〇二五年八月三日
18th Sunday in Ordinary Time | August 3rd, 2025

堂區通訊

https://yongsungkimart.com/products/wheat-and-tares-by-yongsung-kim?variant=42950179324069

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass
星期一、三、五、六
Mon.Wed. Fri. and Sat.
9:10am （粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am （國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass
星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass
星期六 Sat.
6:00pm（粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass
8:00am（粵語 Cantonese)
9:30am（粵語 Cantonese)
11:00am（粵語 Cantonese)
12:40pm（國語 Mandarin)
2:15pm （英語 English)
4:00pm（國語 Mandarin)
8:00pm（粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)
星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

八月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為共同生活祈禱

For mutual coexistence and peace

願那些共同生活更加艱難的社會，不屈服於基於種族、政治、宗教和意識形態的衝突誘惑。

Promote coexistence and understanding in societies facing ethnic, political, or religious tensions, avoiding confrontation.

本期導讀

與主共融
教宗接見慕道者和新洗者 2
主日分享
信仰與世物 3
信仰培育
會祖傳(續) 4
天主教歷史淺談
72·保祿六世續開並結束梵二大公會議 5
平安是福
心臟衰竭(七) 6
高夏芳修女靈修選摘
師傅！叫我看見--耶里哥的瞎子 7
堂區訊息
..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗接見慕道者和新洗者：你們是地上的鹽、世上的光

教宗良十四世提醒正在慕道和剛領洗不久的青年，我們並非生來就是基督徒，而是通過洗禮成為基督徒，穿上基督。

（梵蒂岡新聞網）教宗良十四世7月29日上午在梵蒂岡接見了法國正在慕道和剛領洗不久的青年，鼓勵他們的信仰旅途。這些青年在主教、輔導神師和要理教員的陪伴下，前來羅馬參加屬於青年的禧年活動。

個人的相遇之路

聖父教宗的講話著重於基督徒入門階段中個人與天主的相遇。他說：「你們每個人都在接納自己的團體裡親身體驗到與上主的相遇。」洗禮不只是個儀式，更是一生與天主共融的開端。

「看到青年投入信仰、渴望賦予生命意義、接受基督和福音的引領，這是令人喜悅的事！」教宗如此表示，並指出，洗禮使我們成為天主大家庭的一員。接著，教宗引用聖保祿宗徒寫給迦拉達人的書信，強調：「你們凡是領了洗歸於基督的，就是穿上了基督。」（三27）

不滅的光

提到在洗禮中，受洗者從復活蠟燭那裡點亮的自己手中的蠟燭，教宗指出，「那是基督之光，催促我們聆聽天主聖言，持續在聖體聖事內與上主共融，從而維繫並滋養這個燭光」。

然後，教宗引用聖盎博羅削的話，重申：「基督為我們是一切。」「如果你想要醫治創傷，祂是醫生。如果你處在黑暗中，祂是光明。請你們體驗並觀看，上主是何等的美善！」

你們是地上的鹽、世上的光

「跟隨上主，你們便也是地上的鹽和世上的光（參閱：瑪五13-14）。教會需要你們美好的信仰見證，好能更加成長，親近每個有需要的人。」同時，教宗也鼓勵在場青年始終與主耶穌緊密相連。「我們不是生來就是基督徒，而是在天主聖寵的觸動下成為基督徒」。

教宗最後祝福在場眾人，說：「在磨難中，在孤獨和枯竭的時刻，在誤解和辛勞時，願你們的心靈能扎根於上主。祂是『道路、真理和生命』（若十四6），祂是一切平安、喜樂與愛的泉源。」

■

鏈接網址：https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-07/pope-leo-xiv-discourse-french-catechumens-29-july-2025.html

2025.07.29 Catecumeni e Neofiti dalla Francia (@Vatican Media)

常年期第十八主日

讀經一： 訓1:2, 2:21-23
讀經二： 哥3:1-5,9-11
福音： 路12:13-21

18th Sunday in Ordinary Time

First Reading: Eccl 1:2; 2:21-23
Second Reading: Col 3:1-5,9-11
Gospel: Lk 12:13-21

信仰與世物

吳智勳神父
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

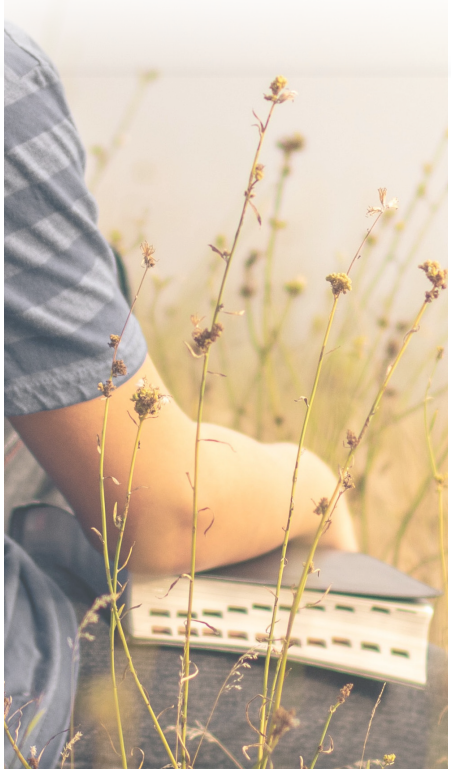
今天的福音是由一個問題開始，有人請求耶穌幫他處理分家的事，耶穌借此講出祂對世物的態度，並用一個糊塗富翁的比喻，要人認清生活中的優次。猶太人遇到宗教、倫理、家庭、或生活上的問題或訴訟時，都會找一個德高望重的師傅作裁決。雖然耶穌說明祂的來臨主要並非為處理分家等問題，但祂仍然給了一個清楚的答案。祂指出：第一，所有紛爭、訴訟多出自人的貪婪；第二，生命的目標應是追求天主的國，而不在於擁有更多的財富，死亡能奪去這些東西。耶穌來臨的目的主要是宣講天國的喜訊，祂不斷重覆這個訊息；祂沒有叫人遠離世界，而是教人以追求天主的國為生命中的最高優次，一切離開這目標的事都應該捨棄。若天主的國臨在家庭中，家庭成員怎會爭家產？

我聽過一個感人的故事：有兩兄弟，哥哥結了婚，有兩個子女，弟弟仍是單身。父親死後，兩人平分了父親的家產。但是，弟弟認為哥哥有家庭，應分七成，自己要三成便足夠了。但他明白哥哥講求公道，不會接受這樣的分法；於是，他每過幾天便在晚上暗地裡拿一袋穀，放到哥哥的倉裏，希望慢慢地把自己所分得的一部份給哥哥。哥哥亦有同樣的想法，自己有妻子和子女的支持及照顧，弟弟卻孤苦伶仃，所以弟弟需要多些資產，以備不時之需。哥哥亦每過幾天便在晚上拿一袋穀，放到弟弟的倉裏。過了一段日子，兩人都發覺自己的穀沒有減少，他們就感謝天主的照顧。直到一天晚上，兩兄弟在路上相遇，看見對方都背著一袋穀，才發現真相，感動得痛哭起來。這種農村故事，美得令人難以置信；不過，一個有愛心、有天國在心中的人，又怎會貪婪地為家產而爭訟呢？

福音中，耶穌表面上對這分產問題愛理不理，其實祂已經指出了一個處理世事的途徑，就是不要做一個糊塗的人，只把目光放在自己身上，要清楚天國才是我們生活的目的與終向。反省這段聖經時，我們會聯想到究竟信仰和俗世生活的關係應是怎樣？有人會採取一刀兩斷的態度，即是說：信仰超越了政治、經濟及社會，教會應把目光放在純宗教的事情上，不應理會世俗的事。這種一刀兩斷的做法和態度，的確可使教會避免很多麻煩，不會與政治、權力糾纏不清，但亦使教會和我們的信仰脫離現實的生活。假如我們好好的思索耶穌今天所講的說話，便會明白耶穌的原意不是如此；祂要我們認清自己生活的目標，並且清楚優次是怎樣：人應該時常把天主及祂的國放在首位。當人確定自己的目標後，他整個生活就會朝著這目標走，而對世物就會有一個不同的態度。世物只是工具，假使它能幫助人達到生命最終目標時，我們便不怕擁有它；如果它阻礙我們達到這目標時，我們便應明智地、果敢地捨棄它。

聖經上有很多人物能幫我們看到這一點。匝凱在未皈依耶穌基督前，認為財富是生命中的最高優次，不惜以欺騙手段聚斂財富，導致他成為不受歡迎的人物。當他碰到耶穌，接受祂為自己生命的目標後，天主的國來臨到他的身上，他便有勇氣喜樂地捨棄使他遠離天主與鄰人的財物：「我把我財物的一半施捨給窮人；我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」（路19：8）

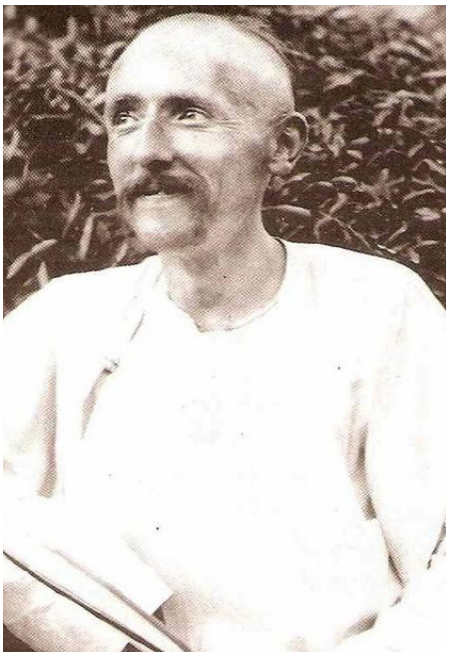
今天的福音中，耶穌不像其他師傅一樣，為人裁決分家的問題；提出問題的人，大概失望而去，不知道耶穌其實並沒有迴避他的問題，而是已經給了他一個精彩的答案：不要貪婪，不做只顧「吃喝玩樂，享受人生」的糊塗人，要為天國積蓄財富。我們作基督徒的，今天亦遇到同樣的問題：如何處理世事世物？福音並沒有要我們不理世事，而是要求我們認清生命中的優次，生活最終的目的是什麼。基督徒必須在天國的大前提下，去處理政治、社會、經濟、人生等等的問題。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



耀漢小兄弟會

【以下繼續上期內容】真愛人:“我給你們一條新命令：你們該彼此相愛。世人因此可以認出你們是我的門徒。”雷神父最愛引用這句聖經，來講解“真愛人”的道理。他認為耶穌的這一誡命有無可比擬的重要性。在任何事情、任何時候，無論如何費力，無論對任何人，這條命令都是絕對的。他說：“何為‘真愛人’？時時事事，先人後己。”有人得罪了他，其他人要求雷神父報復，或至少不再協助他。雷神父答應說：“寧願天下人負我，不願我負天下一人。”此話易說難做。然而雷神父的一生，無時無地不表現他的愛德。雷神父的故事不勝枚舉，略敘如下：司塔斯先生贈送他一輛輕快的腳踏車，條件是不讓他送人，並且囑託雷震遠司鐸要代他注意。結果有一天，他騎着破舊車子回來了，震遠司鐸詢問，他卻說：“我與老王神父掉換了，我們一起行路，風大，他體弱多病，喫力地蹬着笨重的車子。我既年輕又無病，所以與他換車了！”司塔斯先生知道後，痛責雷神父，他答復說：“如果您遇到這種場合，您也會這樣做呢！”雷震遠司鐸有此經驗，他在雷神父主保日，送給他一支派克筆，說是借用。幾天後，看到他又在使用破筆，追問時，他卻說：“主教沒有一支可以籤字的筆，我同他換了。”雷震遠寫說：“真是一個怙惡不悛的愛人者！”另有魏丕治的太太看到雷神父的棉褲又破又薄，特為他做了一條輕暖的新棉褲，因怕他送給人，當場要他換上，扣下他的破棉褲，並僱了一輛洋車送他回寓，結果在路上，他看見車夫又凍又冷，不顧魏太太的禁令，可憐這位窮車夫，將棉褲與他交換了！類似事情一筆難盡！

他多次被人欺騙，別人告訴他要小心，不要上當，那時他總對人重復着聖方濟各沙肋爵的話：“愛德不上當　，就不是愛德了！”他又說：“真愛人就是使自己喫虧，教別人佔便宜。”

他主張愛德不僅是超性的，也應當是本性的。他對會士們說：“救人（自然是愛人工夫）要救全人，靈魂肉身不分，無條件地救助，不問進教與否……不求任何代價。”兄弟們在野戰醫院工作時，他常常向他們說：“我們照顧病人是為治好他們，如果他要信教，好極了；如果不信教呢？沒關系，我們只是為治病，並非為使人信教。”如果病人不要求講道理，他總不要兄弟們（自己也不例外）主動向病人講道理。不錯，你如果真誠愛人，人們因你的博愛而受感動，自然地人們要進一步探問真道。“天真無　的愛德”，是他對兄弟們誠懇的要求！

常喜樂:人有喜樂，這是一定的，然而“常喜樂”則是難能可貴。他要兄弟們時時喜樂，常常愉快。每日午飯、晚飯之後，他總是喊一聲：“看，兄弟們同居！”大家高興地和着：“是何等樂哉！”雷神父認為他的會士，人人都應該成聖人，然而為能順利無阻，完成這成聖人的志願，不可或缺的條件便是“常喜樂”。而且人生在世，時時處處求幸福，求喜樂。生是幸福，生即是樂！面對良辰美景，新朋舊友，誰不歡天喜地，但這並非“常喜樂”的真意。“常喜樂”是在天主內，應與天主永遠結合。喜樂是寶貴的，它松弛人面部的緊張，寬弛人心的深鎖，加增人工作的力量！雷神父認為喜樂來自意志，我們可以使自己喜樂或者悲哀。

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

72．保祿六世續開並結束梵二大公會議

【以下繼續上期內容】綜觀這次為期四年的大公會議，從內容方面看，它固然充滿了教義和訓導的特色，但從精神方面看，卻滿懷著牧靈的意向，因為教會從大公會議所表現出來的、是和當代世界及當代的人對話的渴望。從所發表的四道憲章，九道法令和三道宣言這些文獻看，大公會議沒有提出任何定義和斷言，也沒有發表任何譴責，不像過去歷史上各屆大公會議所下的種種裁定一樣。

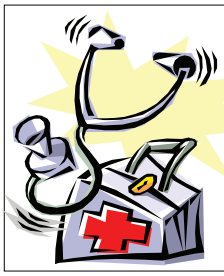
大公會議第二道憲章"啟示"憲章特別強調天主的啟示的一致性。不能把聖經和聖傳視為兩件事。換句話說，天主的啟示不侷限在文字經典中，而是保存在信友子民中，他們不斷從啟示中發現新的寶藏。"啟示"憲章尤其重視回到信仰的源泉"天主的聖言"那裡，因為這樣可以重新肯定天主教過去因為反對誓反教和東正教而予以忽略的一些傳統價值，例如基督信徒都具有的"普通司祭"職務；教會是天主的子民，它的法律團體組織的結構是次要的事；全球主教組成一個主教團，與羅馬教宗一同領導普世教會。

"信仰自由宣言"是大公會議頗費心思而寫成的文獻，因為一語不慎便會惹來許多嚴重的後果。與會中的少數教長主張以保衛真理和維護天主教為唯一真宗教的立場為出發點，來撰寫這道文獻。但是大多數的教長都不同意走這條死路，他們要求從人本身和與人不能分割的權利為出發點，而這些權利中包括自由接受個人良心所承認的真理。這大部分的教長都認為：自由是普遍的價值，天主教徒不能只在他們是少數、而且受迫害的時候，來為自己的自由伸張正義，他們也應該為那些生活在天主教徒為大多數的社會中的少數非天主教徒爭取自由。

"大公主義法令"則要求每個信仰基督的教派團體存異求同，大家應該多想、多重視彼此共有和共通之處，例如基督和他的福音。法令也強調不要再指控非天主教的基督信徒犯了分裂的罪過；而天主教徒也應該承認他們在歷史上對教會分裂所應負的責任和所犯的過失。保祿六世和阿忒納戈拉宗主教在大公會議閉幕前夕所發表的聯合聲明，就充滿這種自我懺悔認錯的精神。

"教會對非基督信徒態度宣言"顯示大公會議努力要了解其他宗教對天主的認識，這些宗教包括原始宗教，猶太教和伊斯蘭教等等。.....

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

心臟衰竭(七)

心臟衰竭(heart failure)的預防：

(一)生活方式的改變：

上幾期與大家介紹加拿大心臟及中風基金會(Heart and Stroke Foundation of Canada)的建議，今期繼續其它的建議：

(戊)適量喝酒：

過量喝酒和暴飲(Binge drinking ，又稱heavy episodic drinking、重度間歇性喝酒)是血壓高、心臟病和中風的高危因素，喝酒也會因與正服用的藥物產生相互作用而導致問題。若有喝酒的習慣，應限制只喝少量、調整喝酒的份量和速度、並同時多喝水。

『加拿大藥物濫用及成癮中心』(Canadian Centre on Substance Abuse and Addiction)於2023年發表『加拿大喝酒與健康指引』(Canada's Guidance on Alcohol and Health)，研究顯示沒有任何份量或種類的酒精對健康是有益處的，不論任何酒精，包括啤酒(Beer)、蘋果酒(Cider)、葡萄酒(Wine)或烈酒(Spirits)等，喝酒(就算是很少的份量)會為所有人帶來傷害，不論年齡、性別、種族、酒精耐受性(Alcohol tolerance、即俗稱的『酒量』)、生活方式等，所以，若喝酒，越少越好，『加拿大喝酒與健康指引』的指引如下：

(1)每週飲用酒精的份量與傷害的程度有一個持續增加的風險：

*每週0杯：完全不喝酒有好處，包括更好的健康和睡眠質量；

*每週2杯或更少：可避免對你自己和他人做成與酒精相關的不良後果；

*每週3至6杯：增加患上多種癌病的風險，包括乳癌、大腸癌等；

*每週7杯或更多：患上心臟病和中風的風險顯著地增加；

*每多飲一杯，與酒精相關的不良後果的風險就會大大地增加。

(2)在同一場合喝多過2杯會增加傷害自己和他人的風險，包括受傷和暴力行為。

(3)在懷孕或計劃懷孕時，現時是沒有已知的安全飲用份量。

(4)哺乳期間，不喝酒是最安全的。

(5)不論你現時喝酒的份量，為你的健康著想，喝越少越好。

加拿大心臟及中風基金會更有以下的建議：

(1)不要為健康的理由而開始喝酒或改變喝酒的習慣。

(2)在以下的情況不要喝酒：駕車、正服用與酒精有相互作用的藥物、懷孕或計劃懷孕、需要作出重要決定時、參與任何有危險的體力活動、正在治療酒精或藥物依賴或任何心理和肉體疾病、需要照顧其他人等。

(3)若擔心喝酒如何影響個人的健康和生活，應盡快向家庭醫生求診。 ■

Photo by National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之五/17-高夏芳修女靈修選摘

師傅！ 叫我看見 - 耶里哥的瞎子

高夏芳修女

谷10：46-52

他們來到了耶里哥。耶穌和他的門徒及一大群人，從耶里哥出來的時候，有一個瞎眼的乞丐，即提買的兒子巴爾提買坐在路旁。他一聽說是納匝肋人耶穌，就喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我罷！」有許多人就斥責他，叫他不要作聲；但他越發喊叫說：「達味之子，可憐我罷！」耶穌就站住說：「叫他過來！」人就叫那瞎子，給他說：「放心！起來！他叫你呢！」瞎子就仍下自己的外衣，跳起來，走到耶穌跟前。耶穌對他說：「你願意我給你做什麼？」瞎子說：「師傅！叫我看見！」耶穌對他說：「去罷！你的信德救了你。」瞎子立刻看見了，就在路上跟著耶穌去了。

另一次耶穌治癒瞎子是在耶里哥，這事蹟三個對觀聖史都有記載(谷10：46-52；瑪20：29-34；路18：35-43)。馬爾谷描寫得比較仔細，並把此事放在福音的一個關鍵點。還有，馬爾谷好像刻意把這位瞎子跟在8：22-26記載的貝特賽達的瞎子拉在一起，相映成趣，試將這兩段比較：

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：貝特賽達，加利肋亞的小城；耶里哥的瞎子(10：46-52)：耶里哥，離耶路撒冷約30公里的城市，從加里肋亞往耶路撒冷必經此地；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：事發於耶穌結束在加里肋亞的傳教工作，開始上路，邁向耶路撒冷；耶里哥的瞎子(10：46-52)：事發於耶穌結束他往耶路撒冷的路程，完了這事耶穌就進城，邁向他的苦難、死亡、復活；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：瞎子沒有名字；耶里哥的瞎子(10：46-52)：瞎子名為巴爾提買，即提買的兒子；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：沒有描寫他的工作，社會地位；耶里哥的瞎子(10：46-52)：他是個乞丐；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：沒有描寫他當時的情況；耶里哥的瞎子(10：46-52)：他坐在路旁；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：沒有主動呼喚耶穌；耶里哥的瞎子(10：46-52)：他高稱呼喊「達味之子，可憐我吧！」；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：別人把他帶到耶穌跟前；耶里哥的瞎子(10：46-52)：別人阻擋他到耶穌跟前，他卻竭力克勝障礙；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：沒有表白所願；耶里哥的瞎子(10：46-52)：他清楚說出所願：「師傅！叫我看見！」；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：耶穌用唾沫抹在他眼上，又給他覆手；耶里哥的瞎子(10：46-52)：耶穌沒有任何動作，瞎子的動作卻多：拋下外衣，跳起來，走到耶穌跟前；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：治癒程式分成漸進式的兩部分；耶里哥的瞎子(10：46-52)：即時性的痊癒；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：沒有提及瞎子的信德；耶里哥的瞎子(10：46-52)：耶穌對他說：「你的信德救了你！」；

貝特賽達的瞎子(8：22-26)：沒有描寫瞎子復明後的反應；耶里哥的瞎子(10：46-52)：瞎子復明後「就在路上跟隨耶穌」。

將這兩個瞎子比較，可見耶里哥的瞎子主動，活躍得多。聖史們一般很少介紹奇蹟受惠者的名字，這裏馬爾谷的描寫相當詳細。巴爾提買不但是瞎子，也是個乞丐。他坐在路旁，路是別人走的，他已被排擠在外。一般瞎子因看不見，走動也不方便，他就是這樣，在一條人來人往的路上，他看不見，走不動，他坐在路旁求乞，他的生存全靠別人施捨。不過他還可以聽，還可以說話，他一聽說是納匝納人耶穌經過，就高聲呼喊，他不放棄任何機會，有一絲希望就用盡自己僅有的能力去爭取，去改變現狀。.....

【未完待續】

2025年七月二十六日、二十七日教友奉獻收入 Donation of 26th & 27th July 2025

Regular: $8,389.80

** 本主日有第二次奉獻(為堂區基金)，敬請大家支持。

辦公室通知 Office Notice

** 8月6日星期三為耶穌顯聖容節日。敬請教友踴躍參加。
** 嘉爾默羅聖母聖衣會將於本聖堂于8月9日（星期六）及10,17日（主日）早上彌撒前後售賣由隱修院飼養蜜蜂的蜂蜜，請大家鼎力支持。
** 長周末主日茶座休息。

主日泊車須知

為方便教友們參與主日彌撒，堂區已向市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請大家開始善用這安排，並遵守交通規則。詳情請參閱大堂海報。

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: https://formed.org/parishes
本堂已訂閱‘formed’一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：https://formed.org/parishes

米蘭朝聖 8月16日（星期六）

買車票請到堂區辦事處，巴士票$45一位，大小同價。今年訂了一輛旅遊巴士。綠色堂區T恤T-shirt：$10(可至圖書館購買)。
自駕前往米蘭朝聖地-入場費:
普通入場費: 每位$10；18歲以下青少年免費入場；有安省教師牌亦免費。「普通入場」門票請保留收據，可於同一天內免費參觀 Sainte-Marie among the Hurons，適用於原價入場時使用。
主祭: 鄧建衛神父
節目程序:
10:15am 讚美玫瑰經 - 佘山聖母像
11:00am 彌撒聖祭，聖髑降福
12:30pm 各堂區與神父拍照，午膳
2:00-2:30pm 黎穎楓神父分享
2:30-3:30pm 苦路善功

智愛中心 、中華殉道聖人堂主寵愛之家 、生命恩泉合辦家長講座

美國加州「華人特殊兒童之友協會」八月份到訪多倫多，中華殉道聖人堂「主寵愛之家」善會，聯同多倫多「智愛中心」和「生命恩泉」，邀請「華人特殊兒童之友協會」其中一位創辦人陳慧明女士，給我們分享他們怎樣在 1996 年由九個有特殊兒童的華人家庭，發展到現在擁有 1500 多個多民族家庭成員的非營利組織。分享會分三場進行，每一場有不同主題，分享會以粵語進行，有普通話及英語即時傳譯。
*2025年8月6日晚上7:30-9:30
主題: 走向一條龍服務
*2025年8月7日晚上7:30-9:30
主題: 建立可持續的住宿服務
*2025年8月10日下午4:00-5:30
主題: 綜合分享及答問時段
在8月10日的分享會後，「華人特殊兒童之友協會」的樂隊Dream Achievers Band和中華殉道聖人堂「主寵愛之家」的孩子會表演音樂和舞蹈。
大家齊來看看，我們有特殊需求的孩子們甚麼天賦。以上活動在天主教多倫多中華殉道聖人堂地庫聖鮑斯高禮堂舉行。
地址: 2755 Denison St, Markham, ON L3S 2J3
有意參加者請掃描二維碼填寫並提交報名表，或按以下連結報名：
https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeVQYH6IY5t5djP0ZI-uTRzrwwy7roUm4x1ypkJcMQNzHvAZw/viewform

國語婚前輔導講座 Marriage Preparation Course (Mandarin)

2025年(8月3日至9月7日)星期日晚上7:30－9:00 (3rd, 10th, 17th, 24th, 31st ofAugust 採用視像方式" ZOOM" and 7th of September in person @Room#203)(Sundays)

使徒工作坊

第27屆聖經分享小組使徒工作坊現正招募學員。工作坊日期由今年9月13日至11月22日。上課時間星期六上午10點至中午12點。有志提升信仰、學習閱讀聖經、參加基督徒小團體的教友，請在截止日期8月30日之前報名。詳情請參閱佈告版上的海報。

圖書館招募義工

圖書館開發時間星期六5-6pm
星期天9-10:45am，10:45-12:30pm，準備增加開放2-3:45pm。為更好地提供教友們借書看書的機會，圖書館招募有意服務以上時間的義工。

北區教堂禧年朝聖 Northern Region pilgrimage

1. St. Mary's Parish, Barrie
2. St. Padre Pio Parish, Kleinburg
3. St. John Chrysostom, Newmarket (Our mission centre)

日期: 2025年9月6日
時間: 上午8:30於CMCC停車場集合出發，下午5:30返回CMCC停車場。
車費: 每位$45
午餐: 不包括在內,參加者可於商場內自由選擇及購買餐點。

車票將於8月16日開始發售。禧年到朝聖聖堂,可得全大赦。如有任何疑問,歡迎向粵語騎士會的兄弟查詢。

成人慕道及兒童慕道班九月初開課 RCIA group Class Start in September

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表可向諮詢處索取，或連接 https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9
If you want to know more about Catholicism, you are encouraged to join a RCIA group. Kids over 4 years old re Lao welcome. Information and registration form are available at the parish reception desk or click the link: https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9
我們粵/英語慕道班開課日期如下：
星期日 9月7日 9-10:30am
星期日（国語） 9月7日 2-3:30pm
星期日(English) September 14th
星期三 9月10日 7:30 - 9:00pm
星期四 9月11日 7:30 - 9:00pm
星期六 9月20日 4:15-5:45pm

主日學2025-2026 Sunday School new registration

主日學新學年在9月7日開課。主日上課時間：
幼兒班: 上午11:00－12:00（地點: 二樓209室）其他各班在主日上午9:30－10:30am *二年班（初領聖體班): 9:30－10:45am 。
上課地點: 一年班: 204室； 二年班初領聖體班: B1地庫； 三及四年班: 209室； 五及六年班: B2地庫 。
如有疑問，請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵: lshon@sympatico.ca
Sunday School will begin on Sept. 7, Sunday. Time schedule:
Kindergarten: 11:00 – 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 – 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45
Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement ; Gr. 3 – 4 : Room 209; Gr. 5 – 6 : B2 on basement.
For enquiries, please contact: Bridget Hon: 416-617-8486, or email:lshon@sympatico.ca

聖母軍佘山聖母支團

聖母軍佘山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。
請WhatsApp: 416-727-9449 或
電郵：sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。
中華殉道聖人之后支團: 開會時間：逢星期二1:30pm203室
佘山聖母之支團: 開會時間：逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。
LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。
聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.
LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.
Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

中華殉道聖人堂「主寵愛之家善會」• 智愛中心 • 生命恩泉 合辦

美國「華人特殊兒童之友」
分享會及音樂會

講者: Anna Wang （陳慧明）
華人特殊兒童之友協會創辦人

分享會

粵語→國語即時傳譯 / 粵語→英語即時傳譯

走向一條龍服務
日期：8月6日
時間：7:30pm-9:30pm

建立可持續的住宿服務
日期：8月7日
時間：7:30pm-9:30pm

綜合分享及答問時段
日期：8月10日
時間：4:00pm-5:30pm

地點: 天主教中華殉道聖人堂地庫聖鮑斯高禮堂

音樂/表演會

表演者: Dream Achievers Band 及 CMCC FOL Ministry Children
日期：8月10日
時間：5:30pm-7:30pm
地點: 天主教中華殉道聖人堂地庫聖鮑斯高禮堂
歡迎一家大小、親朋好友出席

所有聚會不設託兒服務，請家長自行安排照顧子女

註：8月10日中華殉道聖人堂的2:15pm 英文彌撒將由中華殉道聖人堂「主寵愛之家」的孩子負責讀經、彈琴、及奉獻餅酒，彌撒歌曲由 CMCC Hope Choir 及 Dream Achievers Band.領唱。

「養兒一百歲，長憂九十九」。孩子是天主賜予的禮物，父母對孩子的愛永遠是無條件和無休止的。但作為特殊兒童的父母，我們對孩子的付出更多，當中的甜酸苦辣，是筆墨難以形容的。

我們很高興邀請到美國三藩市「華人特殊兒童之友」（FCSN）的創會成員 Ms Anna Wang，為我們分享如何由一位特殊兒童家長到創立一個現在服務超過六百名特殊需要人士的機構的歷程。

另外她亦會分享 FCSN 如何集結家庭的力量去建立一個可持續的住宿服務 (A Dream Housing Project)，當中的理念及推動過程，家長如何培育成年孩子的生活技能，好預備他們將來的獨立生活。

CMCC 主寵愛之家

報名請掃描二維碼或到以下網站: https://bit.ly/4nEtrGR

天主教中華殉道聖人堂地庫聖鮑斯高禮堂
2755 Denison St, Markham, ON L3S 2J3, Canada

禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮， 為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容,並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）
時間：7:50-9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting
https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXBlprDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1
Meeting ID: 830 7033 1722
Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學博士學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐

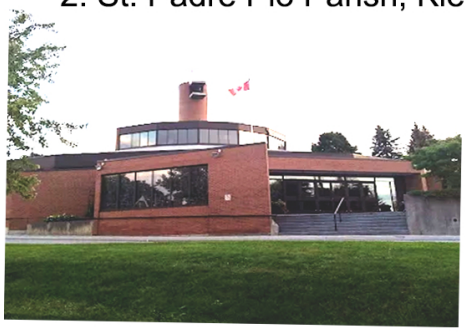
禧年朝聖

九月六日
Sep.6

1. St. Mary's Parish, Barrie

2. St. Padre Pio Parish, Kleinburg

Lunch at
Upper Canada Mall



3. St. John Chrysostom,
Newmarket

2025 禧年

希望的朝聖者

Date日期: Sept. 6, 2025
Time時間: 8:30am 準時 at CMCC parking lot
~noon: Lunch @ Upper Canada Mall
5:30pm back to CMCC parking lot
Bus Fare 車費 : 每位$45,大小同價 $45 per head
不包午餐 Lunch not included
售票: 堂區辦事處, 由八月十六日開始.
Tickets: available at Parish office from Aug.16

天主教多倫多中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church

主日停車通知

Sunday Mass Parking Notice

為方便教友參與主日彌撒，本堂區已向萬錦市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請各位善用這安排，並遵守交通規則。

To facilitate parishioners' participation in Sunday Mass, our parish has applied to the City of Markham for temporary on-street parking permission near the church. We kindly ask everyone to make good use of this arrangement and to observe all traffic regulations.

主日街道臨時准許泊車時間：8:00am – 10:00pm

📍准許泊車地點

Locations Approved for Parking：

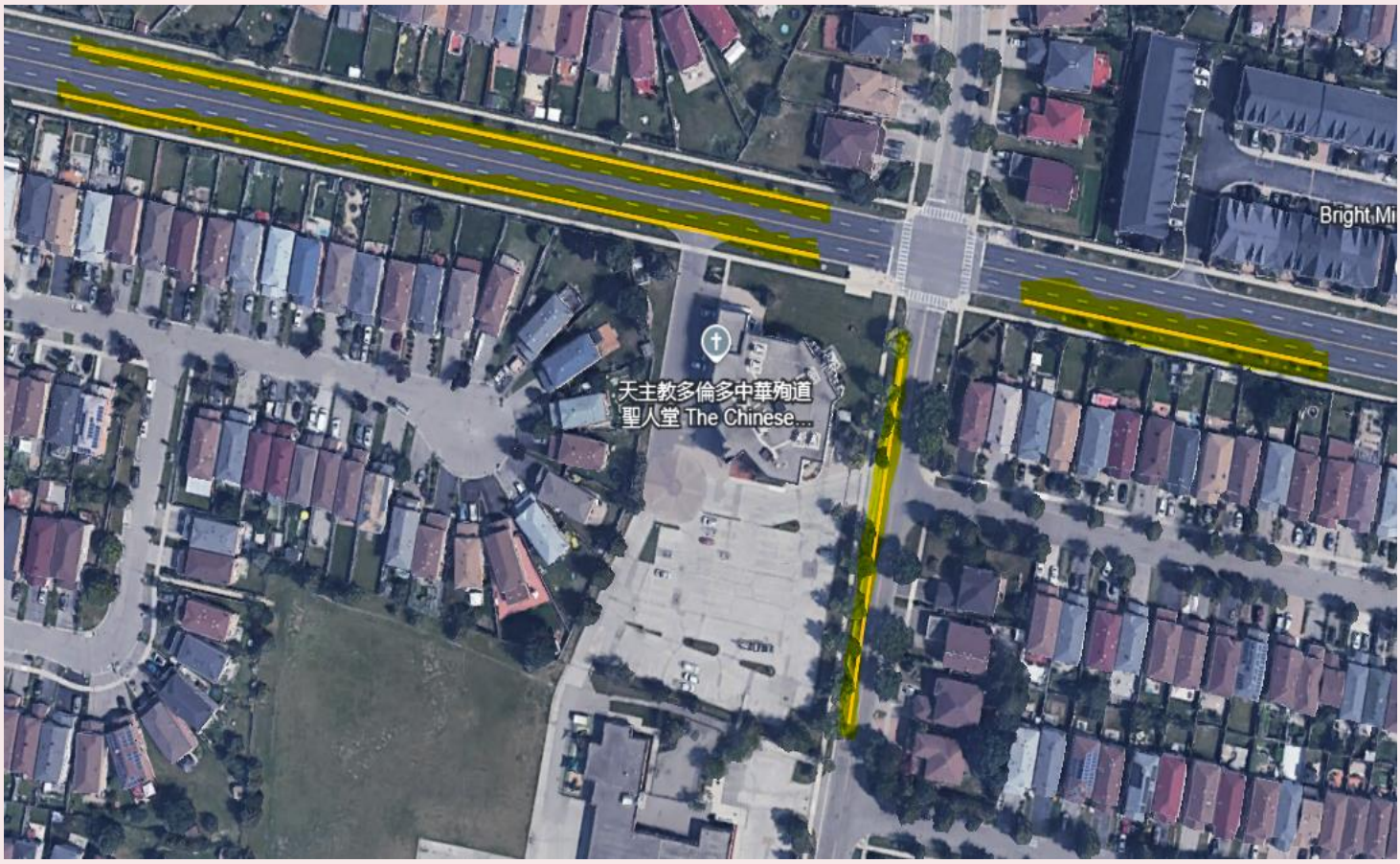
✅ Denison Street（聖堂對出一段）

✅ Featherstone Ave.（東邊一段）

***違規者接到告票或車輛被拖走，責任自負。**

***Violators may receive a ticket or have their vehicle towed at their own risk.**

🔽 請參考地圖黃色劃線區域為可泊車位置



感謝合作！如有任何查詢，請聯絡堂區辦事處。

Thank you for your cooperation. Please contact the parish office for more information.

May 2025

禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的***信德***，
以及聖神傾注在我們心中的***愛德***之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖***望德***。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些***希望的朝聖者***心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

（來源：禧年官方網站）

禧年祷文

我们的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的***信德***，
以及圣神倾注在我们心中的***爱德***之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣***望德***。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些***希望的朝圣者***心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

（来源：禧年官方网站）

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the ***faith*** you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of ***charity*** enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed ***hope***
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, ***Pilgrims of Hope***,
a yearning for the treasures of heaven.
May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.
Amen

Franciscus

(Source: Jubilee official website)

聯繫人：詹修女

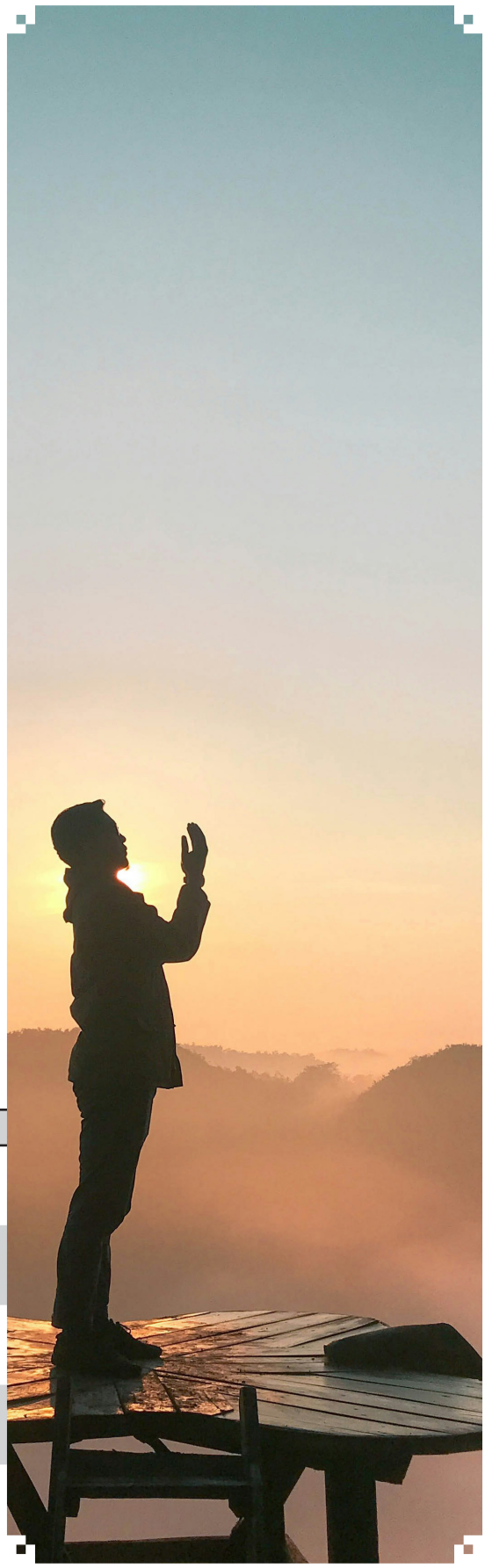
成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:
https://forms.gle/3tf4yyD9gce53 UEN9

慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30pm - 9:00pm
粵語	星期四 晚7:30pm- 9:00pm
粵語	星期六 4:15pm - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00am - 10:30am
國語	星期日 2:00pm - 3:30pm



堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell :(416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組
cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)